

編號	類別	中文	英譯
1	本轄機關 及地名	臺中港	Port of Taichung
2	本轄機關 及地名	交通部臺中港務局	Taichung Harbor Bureau, Ministry of Transportation and Communications
3	本轄機關 及地名	臺中市梧棲區中棲 路三段二號	No.2, Sec. 3, Zhongqi Rd., Wuqi Dist., Taichung City 43501, Taiwan
4	本轄機關 及地名	財政部臺中關稅局	Taichung Customs Office, Mministry of Finance
5	本轄機關 及地名	臺中港務警察局	Taichung Harbor Police Office
6	本轄機關 及地名	臺中港務消防隊	Taichung Harbor Fire Department
7	本轄機關 及地名	梧棲	Wuqi
8	本轄機關 及地名	大甲	Dajia
9	本轄機關 及地名	沙鹿	Shalu
10	本轄機關 及地名	清水	Qingshui
11	本轄機關 及地名	龍井	Longjing
12	人員職稱	局長	Director-General
13	人員職稱	副局長	Deputy Director-General
14	人員職稱	主任秘書	Chief Secretary
15	人員職稱	港務長	Harbor Master
16	人員職稱	總工程司	Chief Engineer
17	人員職稱	副總工程司	Deputy Chief Engineer

編號	類別	中文	英譯
18	人員職稱	專門委員	Senior Executive Officer
19	人員職稱	正工程司	Senior Engineer
20	人員職稱	專員	1.Specialist(具專業技術) 2.Executive Officer(一般行政)
21	人員職稱	組長(一級主管)	Director
22	人員職稱	主任(一級主管)	Director
23	人員職稱	處長(一級主管)	Director
24	人員職稱	副處長(一級副主管)	Deputy Director
25	人員職稱	廠長(一級主管)	Manager
26	人員職稱	副廠長(一級副主管)	Deputy Manager
27	人員職稱	科長(二級主管)	Chief
28	人員職稱	課長(二級主管)	Chief
29	人員職稱	主任(二級主管)	Chief
30	人員職稱	隊長(二級主管)	Chief
31	人員職稱	臺長(三級主管)	Tower Master
32	人員職稱	副工程司	Associate Engineer
33	人員職稱	幫工程司	Assistant Engineer
34	人員職稱	工務員	Junior Engineer

編號	類別	中文	英譯
35	人員職稱	監工員	Overseer
36	人員職稱	技正	Technical Specialist
37	人員職稱	技士	Associate Technical Specialist
38	人員職稱	技佐	Junior Technical Specialist
39	人員職稱	科員	Officer
40	人員職稱	課員	Officer
41	人員職稱	巡察員	Officer
42	人員職稱	稽查員	Inspector
43	人員職稱	勞工安全管理師	Occupational Safety Specialist
44	人員職稱	勞工安全衛生管理員	Occupational Safety & Hygiene Officer
45	人員職稱	倉庫管理員	Warehouse Officer
46	人員職稱	材料管理員	Materials Officer
47	人員職稱	辦事員	Clerk
48	人員職稱	會計員	Accounting Officer
49	人員職稱	人事管理員	Personnel Officer
50	人員職稱	書記	Associate Clerk
51	人員職稱	帳務檢查員	Accounts Inspector

編號	類別	中文	英譯
52	人員職稱	高級分析師	Senior Systems Analyst
53	人員職稱	分析師	Systems Analyst
54	人員職稱	管理師	Systems Coordinator
55	人員職稱	設計師	Systems Designer
56	人員職稱	助理設計師	Assistant Systems Designer
57	人員職稱	助理管理師	Assistant Systems Coordinator
58	人員職稱	水手、船士	Seaman
59	人員職稱	船長	Master
60	人員職稱	大副	First Mate
61	人員職稱	船副	Deck Officer
62	人員職稱	管輪	Engineer
63	人員職稱	挖泥長	Dredger Captain
64	人員職稱	輪機長	Chief Engineer
65	人員職稱	正司機	Technician
66	人員職稱	正駕駛	Boat Master
67	人員職稱	領班	Foreman
68	人員職稱	加油工	Oiler

編號	類別	中文	英譯
69	人員職稱	操作士	Technical Assistant
70	人員職稱	事務士	Associate Clerk
71	人員職稱	護士	Nurse
72	人員職稱	工友	1.Maintenance Worker 2.Messenger(送公文) 3.Janitor(清潔工)
73	人員職稱	雜工	Maintenance Worker
74	單位名稱	業務組	Business Division
75	單位名稱	企劃科	Planning Section
76	單位名稱	營運科	Operations Section
77	單位名稱	客服科	Customer Service Section
78	單位名稱	港務組	Harbor Management Division
79	單位名稱	港灣科	Harbor Section
80	單位名稱	繫船科	Berthing Section
81	單位名稱	船舶管理所	Work Vessel Office
82	單位名稱	號誌科	Signal Section
83	單位名稱	信號臺	Signal Station
84	單位名稱	航政組	Vessel Administration Division
85	單位名稱	技術科	Technical Section

編號	類別	中文	英譯
86	單位名稱	監理科	Supervision Section
87	單位名稱	海事科	Maritime Affairs Section
88	單位名稱	環境保護組	Environmental Protection Division
89	單位名稱	環境規劃科	Environmental Planning Section
90	單位名稱	污染防治科	Pollution Control Section
91	單位名稱	清潔隊	Cleaning Squad
92	單位名稱	資訊室	Information Management Office
93	單位名稱	規劃設計科	Planning and Design Section
94	單位名稱	資管操作科	Management and Operation Section
95	單位名稱	勞安組	Occupational Safety and Health Division
96	單位名稱	工務組	Construction Division
97	單位名稱	規劃科	Planning Section
98	單位名稱	設計科	Design Section
99	單位名稱	工事科	Contracts Section
100	單位名稱	機務組	Equipment Division
101	單位名稱	船機科	Marine Section
102	單位名稱	材料配件庫	Parts Section

編號	類別	中文	英譯
103	單位名稱	秘書室	Secretariat
104	單位名稱	研考科	Research and Evaluation Section
105	單位名稱	公關科	Public Relations Section
106	單位名稱	文書科	Documentation Section
107	單位名稱	事務科	General Affairs Section
108	單位名稱	採購科	Procurement Section
109	單位名稱	出納科	Cashier Section
110	單位名稱	地產科	Property Section
111	單位名稱	診療所	Clinic
112	單位名稱	會計室	Accounting Office
113	單位名稱	第一科	First Section
114	單位名稱	第二科	Second Section
115	單位名稱	第三科	Third Section
116	單位名稱	人事室	Personnel Office
117	單位名稱	第一科	First Section
118	單位名稱	第二科	Second Section
119	單位名稱	政風室	Civil Service Ethics Office

編號	類別	中文	英譯
120	單位名稱	第一科	First Section
121	單位名稱	第二科	Second Section
122	單位名稱	法規小組	Legal Affairs Unit
123	單位名稱	港埠工程處(附屬機關)	Harbor Engineering Office
124	單位名稱	會計室	Accounting Office
125	單位名稱	人事室	Personnel Office
126	單位名稱	總務課	General Affairs Section
127	單位名稱	工務課	Engineering Affairs Section
128	單位名稱	浚港課	Dredging Section
129	單位名稱	勘測隊	Investigation and Survey Team
130	單位名稱	第一工務所	First Construction Office
131	單位名稱	第二工務所	Second Construction Office
132	單位名稱	第三工務所	Third Construction Office
133	單位名稱	第四工務所	Fourth Construction Office
134	單位名稱	棧埠管理處(附屬機關)	Stevedoring and Warehousing Department
135	單位名稱	行政課	General Affairs Section
136	單位名稱	裝卸課	Stevedoring Section

編號	類別	中文	英譯
137	單位名稱	倉儲課	Warehousing Section
138	單位名稱	機具所	Equipment Office
139	單位名稱	勞安課	Occupational Safety Section
140	單位名稱	人事室	Personnel Office
141	單位名稱	船舶機械修造工廠(附屬機關)	Ship Machinery Repair Works
142	單位名稱	會計室	Accounting Office
143	單位名稱	人事室	Personnel Office
144	單位名稱	總務課	General Affairs Section
145	單位名稱	工務課	Engineering Section
146	單位名稱	保養場	Maintenance Workshop
147	場所標示	旅客服務中心	Passenger Terminal
148	場所標示	會議室	Conference Room
149	場所標示	廁所	Restroom
150	場所標示	文具庫	Stationery
151	場所標示	吸煙區	Smoking Area
152	場所標示	育嬰室	Nursery Room
153	場所標示	茶水間	Kitchen

編號	類別	中文	英譯
154	場所標示	殘障坡道	Wheelchair Ramp
155	場所標示	殘障廁所	Disabled Restroom
156	場所標示	貴賓室	Guest Room
157	場所標示	電梯	Elevator
158	場所標示	樓梯	Stairs
159	場所標示	電腦教室	Computer Laboratory
160	場所標示	電腦機房	Computer Facilities
161	場所標示	職工福利社	Employees' Cooperative
162	場所標示	調度室、駕駛室	Drivers' Lounge
163	場所標示	導盲磚	Route for the Blind
164	場所標示	聯絡中心	Liaison
165	場所標示	禮堂	Auditorium
166	場所標示	簡報室	Briefing Room
167	場所標示	警衛室	Security Room
168	場所標示	消防栓	Hydrant
169	場所標示	消防警示燈	Fire Alarm
170	場所標示	逃生指示燈	Emergency Exit Light

編號	類別	中文	英譯
171	場所標示	緊急出口	Emergency Exit
172	場所標示	緊急照明燈	Emergency Light
173	場所標示	檔案室	Archives
174	場所標示	影印室	Copy Room
175	場所標示	財產申報閱覽室	Reading Room
176	場所標示	會計室檔案室	Accounting Document Room
177	場所標示	工程檔案室	Construction Document Room
178	場所標示	電話總機房	Phone Operator's Room
179	場所標示	人事資料室	Personnel Document Room
180	場所標示	記者招待室	Press Room
181	場所標示	職工福利會	The Welfare Committee of Employees
182	場所標示	健身房	Gym
183	場所標示	康樂室	Lounge
184	場所標示	緊急指揮所	Emergency Command Center
185	場所標示	儲藏室	Storage
186	場所標示	船席會議室	Berth-meeting Room
187	港埠專業名詞	進港船舶	Inbound Vessels

編號	類別	中文	英譯
188	港埠專業名詞	出港船舶	Outbound Vessels
189	港埠專業名詞	貨物吞吐量	Volume of Throughput
190	港埠專業名詞	貨物裝卸量	Volume of Cargo Handling
191	港埠專業名詞	貨櫃	Container (Unit : TEU)
192	港埠專業名詞	散裝貨	Bulk Cargo
193	港埠專業名詞	雜貨	General Cargo
194	港埠專業名詞	進口	Import
195	港埠專業名詞	出口	Export
196	港埠專業名詞	轉口	Transshipment
197	港埠專業名詞	轉口港	Transit Port
198	港埠專業名詞	轉口艙單	Through Manifest
199	港埠專業名詞	穀類	Grains
200	港埠專業名詞	原木	Logs
201	港埠專業名詞	引水人	Pilot
202	港埠專業名詞	碼頭	Wharf
203	港埠專業名詞	漁港	Fishing Port
204	港埠專業名詞	防風林	Windbreak

編號	類別	中文	英譯
205	港埠專業名詞	貨櫃中心	Container Terminal
206	港埠專業名詞	棧埠費率	Terminal Operation Charges
207	港埠專業名詞	船舶檢丈	Vessel Surveys
208	港埠專業名詞	海事報告	Sea Protest
209	港埠專業名詞	海事事故	Marine Accidents
210	港埠專業名詞	港口國管制檢查	Port State Control (PSC)
211	港埠專業名詞	打撈	Salvage
212	港埠專業名詞	航海日誌	Logbooks
213	港埠專業名詞	進出港簽證系統	Ship Entry / Exit Visa System
214	港埠專業名詞	船舶登記	Ship Registration
215	港埠專業名詞	動力小船	Motor Boat
216	港埠專業名詞	海運承攬運送業	Ocean Freight Forwarders
217	港埠專業名詞	船務代理業	Ship Agency
218	港埠專業名詞	船舶運送業	Vessel Carriers
219	港埠專業名詞	單一窗口	One-stop Window / Customer Service
220	港埠專業名詞	一般碼頭夜工設備費	Charges for Equipment for Night Operation
221	港埠專業名詞	貨物裝卸	Cargo Handling

編號	類別	中文	英譯
222	港埠專業名詞	船席	Berth
223	港埠專業名詞	靠泊（碼頭）	Berthing
224	港埠專業名詞	港灣費用	Port Charges
225	港埠專業名詞	商港服務費	Port Due
226	港埠專業名詞	拖船	Tug Boat
227	港埠專業名詞	拖船費	Towage
228	港埠專業名詞	倉儲轉運專業區	Warehouse & Transship Areas
229	港埠專業名詞	專業區	Specialized Zones
230	港埠專業名詞	自由貿易港區	Free Trade Port
231	港埠專業名詞	石化碼頭	Petrochemical Terminal
232	港埠專業名詞	防波堤	Breakwaters
233	港埠專業名詞	沉箱合成式防波堤	Caisson Composite Type Breakwater
234	港埠專業名詞	合成式防波堤	Composite Type Breakwater
235	港埠專業名詞	曳船費	Tug Hire Charges
236	港埠專業名詞	起重機	Crane
237	港埠專業名詞	橋式貨櫃起重機	Container Gantry Crane
238	港埠專業名詞	門座起重機	Portal Crane

編號	類別	中文	英譯
239	港埠專業名詞	航道	Navigating Channel, Fairway
241	港埠專業名詞	海岸漂沙	Littoral Drift
242	港埠專業名詞	挖泥船	Dredger
243	港埠專業名詞	艙單	Cargo Manifest
244	港埠專業名詞	海嘯	Tsunami
245	港埠專業名詞	迴船池	Turning Basin